

## المقرر م ح د-4/3: الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكة الاستراتيجية

إن الاجتماع العام

- 1 - يحيط علمًا باستراتيجية الاتصالات والتواصل<sup>(1)</sup> الواردة في المرفق الأول لهذا المقرر؛
- 2 - يطلب إلى الأمانة، أن تظطلع بالأنشطة المذكورة في خطة التنفيذ الأولية الواردة في تذييل المرفق الأول لهذا المقرر، حسب الاقتضاء، ورهنًا بتوفر الموارد؛
- 3 - يرحب بالمشروع المنقح لاستراتيجية إشراك أصحاب المصلحة من أجل دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر الوارد في المرفق الثاني لهذا المقرر؛
- 4 - يطلب إلى الأمانة أن تقوم، تحت إشراف المكتب والاجتماع العام وبالتعاون مع الشبكة المفتوحة العضوية لأصحاب المصلحة بالاضطلاع بما يناسب من الأنشطة الموضوعية في خطة التنفيذ الأولية، الواردة في تذييل المرفق الثاني لهذا المقرر، رهنًا بتوفر الموارد؛
- 5 - يشجع جميع أصحاب المصلحة الذين يمثلون، ضمن جملة أمور، نظمهم الإقليمية والنظامية والمعرفية المتنوعة، على التعاون مع المنبر؛
- 6 - يوافق على التوجيه بشأن وضع الشراكات الاستراتيجية وترتيبات التعاون الأخرى الواردة في المرفق الثالث لهذا المقرر؛
- 7 - يدعو أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، حسبما هو مناسب، إلى العمل مع المكتب لإقامة شراكات استراتيجية، على غرار ترتيب الشراكة الاستراتيجية القائمة مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي تُحدد فيها مجالات العمل المشترك والتعاون، تعرض على الاجتماع العام في دورة له في المستقبل للموافقة عليها؛
- 8 - يقرر أن يستعرض، في دورته الرابعة، الخطوات التي اتخذت لوضع ترتيبات الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى والدخول فيها.

### المرفق الأول

#### استراتيجية الاتصالات والتواصل: (الناتج 4 د)

#### أولاً - مقدمة

- 1 - تستند هذه الاستراتيجية إلى المبادئ الأساسية والمبادئ التوجيهية الواردة في مشروع استراتيجية الاتصالات والتواصل التي قُدمت للدورة الثانية للاجتماع العام (IPBES/2/12) والتي كانت ترمي إلى تهيئة إطار اتصالات للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وتكون بمثابة الوثيقة التأسيسية لكل استراتيجيات الاتصالات المقبلة.

(<sup>1</sup>) IPBES/3/15.

2 - وبعد مناقشة أولية في دورته الثانية، طلب الاجتماع العام في مقرره م ح د-9/2 من الأمانة أن تعد، بإشراف المكتب وبالتعاون مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات، مشروع استراتيجية للاتصالات والتواصل لينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة. وأعدت هذه الاستراتيجية استجابة لذلك الطلب. وفي مقرره م ح د-9/2، طلب الاجتماع العام مجدداً من الأمانة أن تضع وتنفذ، بالتشاور مع المكتب، استراتيجية لاستخدام شعار المنبر (أنظر IPBES/3/INF/9).

## ثانياً - السياق

3 - سيكون الهدف من كل أنشطة الاتصالات هو ضمان الاعتراف بالمنبر بوصفه محفلاً يتسم بالمصداقية، والأهمية، والاستقلالية، والمشروعية، ويفضي إلى إنتاج منتجات معرفية ذات صلة بالسياسات، ولكنها لا تُملي هذه السياسات، ويساعد في بناء القدرات لاستخدام المعرفة في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في عملية اتخاذ القرارات.

4 - وبصورة أكثر تحديداً، سترمي أنشطة الاتصالات إلى تعزيز عمل المنبر في أوساط الجمهور الرئيسي، وتنسيق أنشطة التوعية بشأن نتائج تقييمات المنبر. وسيكون الهدف من نهج اتصالات المنبر وأنشطته ضمان وصول المعلومات المناسبة التوقيت والملائمة إلى المجال العام على نحو استباقي للإبلاغ بشأن التقارير، وبشكل تفاعلي استجابة للأسئلة والنقد.

5 - وفي حين أن استراتيجية الاتصالات سيتعين أن تركز على تعزيز عمل المنبر في أوساط الجمهور الرئيسي، ينبغي أن تركز استراتيجية مشاركة أصحاب المصلحة على تشجيع مشاركة أصحاب المصلحة في عمل المنبر. وتعرض هذه الاستراتيجية في المرفق الثاني للمقر م ح د-4/3. وستركز استراتيجية الاتصالات والتواصل الحالية على مجالين رئيسيين، هما: الاتصالات اليومية؛ وإصدار تقارير التقييم.

6 - وفي سياق وضع الاستراتيجية، أُخذت في الاعتبار بعض العوامل التي يمكن أن تعوق جهود الاتصالات فيما بين الجمهور. مثل اختلاف اللغات، وأساليب الاتصالات الخاصة بكل ثقافة. ولمعالجة هذه التحديات، ستوفر مواد اتصالات باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، حيثما تسنى ذلك. وفي سياق أنشطته للاتصالات والتواصل، سيولي المنتدى أيضاً الاهتمام إلى السياق الخاص لمختلف البلدان. ويبرز هذا مفهوم أن احتياجات البلدان النامية يمكن أن تكون مختلفة من احتياجات البلدان المتقدمة النمو، وربما تتطلب أنشطة توعية حسب الطلب.

7 - ولضمان تنسيق اتصالات المنبر واتساقها، ستعمل الأمانة مع كل هيئات المنبر، أي المكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، ووحدات الدعم التقني، والمؤلفين الرئيسيين القائمين على التنسيق وغيرهم حسب الاقتضاء. وينبغي أيضاً أن تُقيم الأمانة الاتصالات في إطار المنبر، وأن تقدم تقريراً للاجتماع العام يشمل نوع ونطاق التوعية والتغطية الإعلامية. وينبغي أيضاً تقديم تقارير التقييم للمكتب والفريق في فترات منتظمة.

8 - وتشمل استراتيجية الاتصالات العناصر التالية: الأهداف والغايات، والجمهور، والتحليل، والرسائل، ومجالات الأنشطة، والتقييم. ولأغراض الإيجاز، ستركز استراتيجية الاتصالات والتواصل على النقاط الرئيسية

فقط، وهي لا تتضمن قائمة جامعة لكل الرسائل، والأدوات، والجمهور، وأنشطة التواصل التي سٌستخدم لتنفيذ أنشطة الاتصالات والتواصل.

### ثالثاً - الأهداف والغايات

9 - الهدف الرئيسي للمنبر هو تعزيز الترابط بين العلم والسياسات في مجالات التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ورفاه الإنسان على المدى الطويل، والتنمية المستدامة. وستستند الجهود في مجال الاتصالات إلى مبدأ مفاده أن المنبر سيكون له صلة بالسياسات دون أن يُعطي هذه السياسات. ولن يشارك المنبر في الدعوة، ولن يقدم توصيات في مجال السياسة العامة.

10 - ويمكن أن يتيح تحديد أهداف محددة من منظور الاتصالات عملية تقييم منذ البداية. وينبغي تحقيق هذه الأهداف في سياق كل نشاط على حدة للمنبر وهي:

(أ) التأكيد مجدداً على سمعة المنبر كهيئة حكومية دولية ذات مصداقية، وشفافية، واستقلالية، وسلطة تهدف إلى تعزيز عملية صنع القرارات، واثاحة واجهة معرفية بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

(ب) إبلاغ نتائج التقييم، وتقديم معلومات واضحة ومتوازنة عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المخاطر، وحالات عدم اليقين العلمي دون المساس بالدقة؛

(ج) إذكاء الوعي بشأن وظائف المنبر، التي تتجاوز التقييمات، وتدعم خلق المعارف، وبناء القدرات، وتحديد الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات؛

(د) شرح طريقة عمل المنبر، وكيفية اختيار المؤلفين والمراجعين العاملين معه، وكيفية إعداد تقاريره من أجل تعزيز الفهم لعمله؛

(هـ) وضع المنبر موضع الجهة التي تضيف قيمة مضافة على العمل الذي يجري إنجازه بالفعل في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لدعم عملية تقرير السياسات؛

(و) اعتماد الاتصال المزدوج بين المنبر وجمهوره من أجل تحسين منتجات المنبر ورسائله.

### رابعاً - تحليل الجمهور

11 - ينبغي تحديد جمهور استراتيجية الاتصالات بصورة جيدة من أجل أن تكون الاستراتيجية أفضل تركيزاً. والمنبر له ولاية توفير المعلومات العلمية والتقنية عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لمقرري السياسات الذين هم في حاجة إلى معلومات عالية المصداقية والاستقلالية لتمكينهم من اعتماد السياسات المحلية والوطنية والدولية التي من شأنها معالجة التحديات في مجال فقدان التنوع البيولوجي، وتدهور خدمات النظم الإيكولوجية. وبناء على ذلك، توجه استراتيجية الاتصالات والتواصل نحو المستفيدين الذين يستهدفهم برنامج عمل المنبر، وهم: الحكومات، ومقررو السياسات على كل المستويات، ويشمل ذلك الدول الأعضاء في المنبر، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف.

12 - وفي حين أن استراتيجية مشاركة أصحاب المصلحة ينبغي أن تجد السبل لتعزيز مشاركة أصحاب المصلحة في برنامج عمل المنبر ونواتجه، ينبغي تصميم استراتيجية الاتصالات والتواصل مع أخذ المستفيدين المستهدفين في الاعتبار. ومع التركيز على المستفيدين الذين يستهدفهم عمل المنبر، سيكون من الأسهل التمييز بين الجمهور الأساسي والجمهور العريض.

13 - وفيما يلي بعض الجمهور الأساسي والجمهور العريض المستهدف للاستفادة من نواتج المنبر. ولأغراض الإيجاز، فإن القائمة ليست جامعة:

(أ) الجمهور الرئيسي المستهدف:

'1' مقرر السياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على كل المستويات: ينبغي إطلاع الدول الأعضاء في المنبر، ووزارات البيئة، والطاقة، والصناعة، والتخطيط، والمالية، والزراعة، والسلطات المحلية، ومستشاري مقرري السياسات في مجال العلوم على أنشطة المنبر لتمكين كل هذه الأطراف من استخدام المنبر كمصدر للمعارف المستقلة؛

'2' برامج الأمم المتحدة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف: بعض برامج الأمم المتحدة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف هم عملاء رئيسيون بالنسبة لتقارير المنبر. وسيعمل المنبر مع هذه الأطراف في إطار أنشطته، بما في ذلك في أثناء سير أنشطة التوعية ونشر المعلومات؛

(ب) الجمهور العريض:

'1' الدوائر العلمية: يعتمد المنبر على الدوائر العلمية لإعداد تقاريره، ولذلك فهو يستهدف هذه الدوائر لزيادة مشاركتها. ويمكن استهداف الروابط الدولية للعلماء كجزء من أنشطة التوعية؛

'2' أصحاب المعارف الأصلية والمحلية: حدد المنبر المجتمعات الأصلية والمحلية كجمهور رئيسي مستهدف؛

'3' الأعمال التجارية والصناعة: من المتوقع أن ينظر أصحاب الأعمال التجارية والصناعية المهتمين بالمنبر في تقاريره لمساعدتهم في إيجاد سبل مستدامة لتفادي إحداث آثار على النظم الإيكولوجية، أو الحد من هذه الآثار، أو درئها؛

'4' الممارسون، أو المنفذون: ستهتم منظمات كثيرة والعديد من الأفراد المسؤولين عن التنفيذ في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذين يمارسون العمل الميداني بمعرفة منتجات المنبر، مثل أدوات دعم السياسات، وكيفية استخدامها؛

‘5’ المنظمات الأهلية: ستتأثر كثيراً بعض المجتمعات المحلية بفقدان التنوع البيولوجي، ولذلك فهي في حاجة إلى معرفة نتائج تقييمات المنبر، وأدوات دعم السياسات. ويمكن أن تعمل أمانة المنبر مع الشبكات المعنية لنشر مواد الاتصالات على نطاق هذه المجتمعات؛

‘6’ المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية: قد تكون هذه المنظمات قادرة على دعم أهداف المنبر عن طريق توعية الهيئات التابعة لها، ويشمل ذلك مقرري السياسات والقطاع الخاص؛

‘7’ وسائط الإعلام: لن تكن أمانة المنبر في وضع يمكنها من الوصول مباشرة إلى كل الجماهير، ولذلك ستعتمد على العلاقات الجيدة مع وسائط الإعلام للوصول إلى جمهور عريض؛

‘8’ المجتمعات المحلية والمجتمع عامة.

14 - ورغم أن أمانة المنبر نفسها قد لا تكون في وضع يمكنها من إنتاج منتجات مشتقة تستهدف جمهور معين، فقد تعمل بمشاركة منظمات تأخذ عناصر من تقييمات المنبر وتقوم بإبصارها في أشكال تراعي خصوصيات الجمهور بقدر أكبر.

#### خامساً - الرسائل

15 - وسيتعين تنسيق خدمة الرسائل، وبصفة خاصة في أثناء فترة إصدار تقارير التقييم التي يزداد فيها الاهتمام بعمل المنبر. وقبل إصدار التقارير، ينبغي أن تعمل الأمانة مع الرؤساء المشاركين، والمؤلفين الرئيسيين المسؤولين عن التنسيق، والمحررين المسؤولين عن مراجعة التقارير لضمان اتساق الرسائل الموجهة إلى مقرري السياسات، ومستشاريهم في مجال العلوم، ووسائط الإعلام. وسيتعين أيضاً أن تراعي خدمة الرسائل الحدود المنصوص عليها لتقارير المنبر، أو ينبغي أن تكون هذه التقارير ذات صلة بالسياسات دون أن تُملي هذه السياسات. ولذلك فإن السجاي الأساسية لعمل المنبر هي أن تظل خدمة الرسائل والتقارير محايدة فيما يتعلق بالسياسات، وأن تحافظ على توازنها العلمي.

16 - علاوة على ذلك، ينبغي الاتفاق بشأن عدد من الرسائل الرئيسية الشاملة التي تشرح العمل الفعلي للمنبر، واستخدامها في كل المواد الموجهة إلى وسائط الإعلام، أو المناسبات التي تحضرها فئات مختلفة من الجمهور. وستركز هذه الرسائل على شرح العملية ومشروعيتها، مع تسليط الضوء على مفاهيم من قبيل “توافق الآراء العالمي”، و “استعراض الأقران”، و “العلم المتسم بأعلى درجات الجودة”، وغيرها من المفاهيم.

17 - ورغم أن القائمة أدناه ليست جامعة بأي حال من الأحوال، فهي تعرض رسائل شاملة يمكن استخدامها لتوضيح القيمة المضافة للمنبر، ودوره في أوساط الجمهور غير الملم بعملياته:

- (أ) المنبر هو الهيئة ذات المرجعية التي توفر تقارير حديثة عن آخر ما توصل إليه العلم بشأن الجوانب الرئيسية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية استجابة لطلبات مقرري السياسات؛
- (ب) لا يشكل عمل المنبر ازدواجية مع العمل الجاري، ولكنه يضيف قيمة إلى عمل المجموعة الكبيرة من المنظمات العاملة بالفعل في هذا الميدان بسد الثغرات في عملها والاستناد إليه؛
- (ج) والمنبر فريد من حيث أنه يهدف إلى تعزيز القدرات من أجل الاستخدام الفعال للعلم في عملية اتخاذ القرارات على كل المستويات؛
- (د) والمنبر مستقل علمياً، ويضمن المصداقية، والأهمية، والمشروعية عن طريق استعراض الأقران لعمله، والشفافية فيما يتعلق بعمليات اتخاذ القرارات بغية تبادل البيانات والمعلومات والتقنيات التي توفرها المصادر ذات الصلة، وتقاسمها، واستخدامها؛
- (هـ) والمنبر يدرك ويحترم مساهمة المعارف الأصلية والمحلية في المحافظة على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية واستخدامها المستدام؛
- (و) ويسلم المنبر بالطابع الفريد للتنوع البيولوجي والمعرفة العلمية في المناطق، وبال الحاجة إلى المشاركة الكاملة والفعالة للبلدان النامية، والتمثيل الإقليمي والمشاركة في هيكل المنبر وعمله بصورة متوازنة؛
- (ز) ويعتمد المنبر نهجاً يجمع بين عدة تخصصات ومتعدد التخصصات تدرج في إطاره كل فروع العلم ذات الصلة، بما فيها العلوم الاجتماعية والعلوم الطبيعية.

## سادساً - مجالات النشاط

### ألف - الاتصالات اليومية

18 - توفر أمانة المنبر المعلومات والمعلومات المستكملة المنتظمة عن نواتجها، والمناسبات، والأنشطة عن طريق موقعها الشبكي، وحساباتها للتواصل الاجتماعي، والعروض وما إلى ذلك. ويمكن الاطلاع على كل الأنشطة المقترحة التي يمكن الاضطلاع بها ابتداء من عام 2015 والجدول الزمني في تذييل هذه الاستراتيجية

### باء - إصدار تقارير التقييم

19 - سيتم إصدار تقريرين في الدورة الرابعة للاجتماع العام: الأول هو التقييم المواضيعي للتقنيح والملقحات ذات الصلة بالغذاء، والثاني هو التقييم المنهجي لسيناريوهات ونماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وستلي ذلك المزيد من تقارير التقييم. وستكون هناك فترة قصيرة، من المحتمل أن تكون ثلاثة أشهر، سينصب فيها الاهتمام المستمر والمركز على كل واحد من التقريرين في جميع أنحاء العالم. ومن الضروري أن يكون المنبر مستعداً لذلك.

20 - وسيؤدي إصدار تقارير التقييم ظهور اهتمام شديد من جانب وسائط الإعلام، وصانعي القرارات، وأصحاب المصلحة الآخرين في عمل المنبر. وستكون الأهداف الاستراتيجية الرئيسية للمنبر في هذه الفترة التي يكون فيها النشاط في ذروته كما يلي: أولاً الاستمرار في التغطية الإعلامية المتسمة بالحيوية والدقة والاستدامة؛ ثانياً تنسيق ومراقبة خدمة الرسائل التي ينبغي أن تكون في حدود صارمة تُوضع لتقارير المنبر، أي ينبغي أن تكون هذه الرسائل ذات صلة بالسياسات دون أن تُملي هذه السياسات؛ ثالثاً تلبية طلبات المستخدمين النهائيين، وبصفة خاصة طلبات صانعي القرارات، والخبراء من الدوائر العلمية والتقنية في الحكومات والقطاع الخاص لأغراض تنظيم الحلقات الدراسية، وجلسات الإحاطة، والاجتماعات.

21 - وبغية تعزيز نتائج تقارير التقييم، سيكون من المهم وضع سياسة توعية، وتنظيم حملة لتوطيد العلاقات مع وسائط الإعلام، بما في ذلك إصدار البيانات الصحفية، واستخدام وسائل التواصل الاجتماعي، والإعلانات على شبكة الإنترنت، وتنظيم المؤتمرات الصحفية، واستغلال خدمة الرسائل، والإدلاء بالكلمات والوسائل الأخرى.

22 - ومن أجل تحقيق الفعالية وإحداث الأثر المطلوب، يُوصى بأن يتعاقد المنبر مع شركة استشارية في مجال الاتصالات لبعض الأشهر قبل إصدار تقارير التقييم للتعامل مع الحجم المتزايد للأنشطة والمنتجات التي ينبغي تطويرها ونشرها. وتتماشى هذه التوصية مع الممارسات المماثلة التي يعتمدها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ الذي كان يستعين بالشركات الاستشارية في مجال الاتصالات في أوقات الذروة. ويمكن أن تغطي ميزانية الاتصالات المخصصة لكل تقييم تكلفة هذا التعاقد مع الشركات الاستشارية، وسيقتصر هذا التعاقد على فترات الذروة فقط قبل، وفي أثناء، وبعد إصدار تقارير التقييم. ويمكن للشركة الاستشارية العمل بإشراف المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، وبالتعاون مع موظف الاتصالات في الأمانة.

23 - وسيكون إبلاغ نتائج تقييمات المنبر مهمة صعبة بسبب مدى تعقيد المسائل العلمية والحاجة المتزايدة للوصول إلى جماهير يتجاوز نطاقها دائرة العلماء والحكومات. وبمساعدة الشركة الاستشارية في مجال الاتصالات، يمكن إعداد رسائل واضحة وموجهة لمختلف الجماهير. علاوة على ذلك، يمكن أن يترجم الكتاب العلميون المدربون اللغة التقنية إلى نصوص مناسبة للاتصال الجماهيري، أو تصميم صفحات موقع شبكي تشرح المفاهيم العلمية للجمهور العام دون اساءة تفسير الأدلة التي تستند إليها هذه المفاهيم أو الإخلال بها.

24 - وبغية فهم تقارير التقييم وقبولها وتطبيقها عملياً من الأهمية البالغة بمكان أن تعمل الأمانة وفريق الاتصال، رهنأ بتوفر الموارد، مع فرقة العمل المعنية ببناء القدرات برامج عمل لصناع القرار وتنفيذها على مختلف المستويات متى ما كان ذلك ضرورياً وتوفير التوجيهات للدول الأعضاء والمراكز والشبكات الإقليمية.

25 - ونظراً إلى أن التقييم المواضيعي بشأن التلقيح والملقحات سيكون واحداً من أول تقريرين يتم صدورها، فمن الممكن استخدامه كنموذج للأنشطة والمنتجات المطلوبة قبل وأثناء وبعد إصدار كل تقرير تقييم. ويرد في تذييل هذه الاستراتيجية جدول زمني للأنشطة المقترحة.

## سابعاً - التقييم

26- تتألف عملية التقييم من ثلاث مراحل، وذلك رهنأ بتوافر الموارد كما يلي حسبما هو مناسب:  
(أ) استقصاءات التصورات - سيتم إجراء استقصاء، حسب الاقتضاء يستهدف الجمهور العريض الرئيسي من أجل قياس التصورات بشأن المنبر وعمله؛

(ب) مناقشات فريق التركيز - لقياس فعالية استراتيجية الاتصالات والتواصل، تُنظم مناقشات في إطار فريق التركيز في مراحل رئيسية من مراحل الحملة في أثناء سير عملها. وتجري هذه المناقشات في أثناء المناسبات الكبيرة، أو توجه لتستهدف جمهور معين، مثل جمهور صانعي القرارات؛

(ج) رصد محتوى وسائط الإعلام - يتم إجراء رصد مستمر لتغطية الصحفية في المواقع الشبكية، والصحف، والمجلات، والمنشورات العلمية.

## تذييل

### خطة التنفيذ

1- تقدم خطة التنفيذ الحالية المزيد من التفاصيل بشأن الأنشطة التي يمكن تنفيذها في إطار المجالين الرئيسيين للاتصالات: أولاً الاتصالات اليومية، وثانياً إصدار تقارير التقييم.

## ألف - الاتصالات اليومية

2- بدءاً من عام 2015، تقوم الأمانة بتطوير المنتجات التالية، تفضلع بالأنشطة التالية:

(أ) تحليل الاحتياجات: سيتم التحليل كجزء من استراتيجية مشاركة أصحاب المصلحة (IPBES/3/4، المرفق الثاني) وستكون نتائج هذا التحليل ذات قيمة لأغراض التخطيط في مجال الاتصالات؛

(ب) تحديد الموقع على شبكة الإنترنت: سيكون أحد المشاريع الواسعة النطاق التي ستضطلع بها الأمانة تحديد الموقع على شبكة الإنترنت على أساس عملية مشاورات مفتوحة للمجالات المزمع تحسينها. والهدف من ذلك هو إنشاء موقع شبكي سهل الاستعمال وبديهي يتسم بشكل ومضمون معاصرين وجديدين؛

(ج) أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: ستستخدم الأمانة أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تتيح فرصة للحوار والتواصل مع هيئات المنبر (المكتب، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات) وأفرقة العمل، وأفرقة الخبراء. وستساعد أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على تقاسم الملفات والتعاون المباشر على الإنترنت بالإضافة إلى خدمات التداول بالفيديو؛

(د) الهوية البصرية: بمساعدة مصممي الرسوم البيانية المهنيين، يمكن إنشاء هوية بصرية مؤسسية ومنتسقة لكل منتجات وأنشطة الاتصالات، بما في ذلك الموقع الشبكي، والعروض، وصحائف الوقائع، والمنشورات، وغيرها من النواتج؛

(هـ) العروض: بمجرد وضع دليل الأسلوب البصري، يمكن أيضاً وضع عروض مهنية وجذابة المنظر لتعزيز عمل المنبر؛

(و) صحائف الوقائع: يمكن إنشاء صحائف وقائع مكونة من صفحة واحدة تعرض عمل المنبر باستخدام نفس دليل الأسلوب البصري. وستتاح صحائف الوقائع هذه، ما أمكن ذلك عملياً، بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

(ز) وسائل التواصل الاجتماعي: يمكن أيضاً وضع استراتيجية للتواصل الاجتماعي لزيادة فرص المشاركة في عمل المنبر. وسيتم إنشاء حسابات على فيس بوك (Facebook)، وتويتير (Twitter)، ويوتيوب (YouTube) توفر معلومات مستكملة عن عمل المنبر؛

(ح) الصفحة الشبكية للأسئلة التي كثيراً ما تُطرح: سيتم إنشاء هذه الصفحة على الموقع الشبكي المُحدد بحيث تتاح عليها الرسائل الرئيسية التي تشرح أسباب إنشاء المنبر، وكيف يمكن أن يضيف قيمة إلى مجموعة المبادرات الحالية، وكيف يعمل ووفقاً لأي مبادئ؛

(ط) المناسبات والتوعية: يمكن إضافة جدول زمني يتضمن المناسبات التي ينظمها المنبر إلى الموقع الشبكي المحدد؛

(ي) الترجمة: ستُترجم منتجات الاتصالات الرئيسية، كلما أمكن، إلى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

- (ك) موسوعة ويكيبيديا (Wikipedia): سيتم استكمال صفحة المنبر على موسوعة ويكيبيديا (Wikipedia) بعد المناسبات الكبيرة، مثل دورات الاجتماع العام، وإصدار تقارير التقييم؛
- (ل) الاستقصاء السنوي: سيتم إجراء استقصاء لقياس تصورات أصحاب المصلحة كل سنة.

## الجدول 1

### الجدول الزمني لأنشطة الاتصالات

الأنشطة	الجدول الزمني
تقييم الاحتياجات	الإنجاز بحلول نيسان/أبريل 2015
تجديد الموقع على شبكة الإنترنت	كانون الثاني/يناير - نيسان/أبريل 2015
أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	المشتريات بحلول نيسان/أبريل 2015
الهوية البصرية	الإنجاز بحلول حزيران/يونيه 2015
العروض	الإنجاز بحلول تموز/يوليه 2015
صحائف الوقائع	الإنجاز بحلول آب/أغسطس 2015
وسائل التواصل الاجتماعي	على مدى العام
الصفحة الشبكية للأسئلة التي كثيراً ما تُطرح	الإنجاز بحلول حزيران/يونيه 2015
المناسبات والتوعية	على مدى العام
الترجمة	الإنجاز بحلول تشرين الثاني/نوفمبر 2015
موسوعة ويكيبيديا (Wikipedia)	الاستكمال بصورة منتظمة
الاستقصاء السنوي	يُنجز في تشرين الأول/أكتوبر كل عام

## باء - إصدار تقارير التقييم

3- نظراً إلى أن التقييم المواضيعي بشأن التلقيح والملقحات سيكون واحداً من أول تقريرين يتم صدورهما، فمن الممكن استخدامه كنموذج للأنشطة والمنتجات المطلوبة قبل وأثناء وبعد إصدار كل تقرير تقييم. ويمكن استخدام جدول زمني للأنشطة المحتملة كنموذج لإصدار تقارير التقييم التي ستصدر بعد ذلك.

## الجدول 2

### الجدول الزمني لأنشطة البداية المحتملة

الأنشطة قبل، وفي أثناء، وبعد التقييم	تشرين الأول/	تشرين الثاني/	كانون الأول/	كانون الثاني/	شباط/فبراير	آذار/مارس
المواضيعي بشأن التلقيح والملقحات	أكتوبر 2015	نوفمبر 2015	ديسمبر 2015	يناير 2016	2016	2016
المنشورات						
مواد الدعم						
المنتجات المشتقة						
المؤتمر المخصص						

المناسبات الخاصة، وجلسات  
الإحاطة، والأحداث الجانبية  
فرص المتحدثين  
الأسئلة المباشرة على الإنترنت  
وأجوبة الخبراء  
خطة الاستجابة السريعة  
الناطقون باسم الهيئات  
التدريب في مجال وسائط الإعلام  
قائمة بوسائط الإعلام المؤثرة  
رصد وسائط الإعلام  
التسويق  
القوائم البريدية  
المؤتمرات الصحفية  
المقابلات

---

## المرفق الثاني

### استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة: (الناتج 4 (د))

#### أولاً - مقدمة

1 - دعا الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في مقره م ح د- 2/1 الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، والمجلس الدولي للعلوم للاتحادات العلمية للعمل مع أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم مجتمعات السكان الأصليين، والمجتمعات المحلية، والقطاع الخاص، وأيضاً للعمل مع الأمانة، بالتشاور مع المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، من أجل إعداد مشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة لدعم تنفيذ برنامج العمل. وبعد إجراء عملية تشاورية واسعة شملت الدعوة إلى تقديم مدخلات، أدرجت حلقة التدريب العملي، والاستعراض عبر الإنترنت، وكل التعليقات والاقتراحات في مشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة التي قُدمت للاجتماع العام للنظر فيها في دورته الثانية (IPBES/2/13).

2 - وفي الدورة الثانية للاجتماع العام، أعرب الممثلون عن دعمهم بصورة عامة لمشروع الاستراتيجية، وبعد المناقشة اقترح الرئيس أن تقوم الأمانة بإعداد نسخة منقحة لينظر فيها الاجتماع العام في دورته الثالثة (IPBES/2/17)، الفرع سابعاً (باء). علاوة على ذلك، طلب الرئيس من الأمانة في الاجتماع الثالث للمكتب المنعقد في آذار/مارس 2014 وضع خطة تنفيذية أولية تُقدم مع مشروع الاستراتيجية للاجتماع العام في دورته الثالثة.

3 - واستجابة لهذا الطلب، أعدت الأمانة، بالعمل مع أعضاء المكتب والتشاور مع أعضاء الفريق، نسخة منقحة لمشروع استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة ومشروع خطة تنفيذ، ودعت أصحاب المصلحة إلى تقديم التعليقات. وتلقت الأمانة ما مجموعه 364 تعليماً من أصحاب المصلحة أخذتها كلها في الاعتبار في سياق إعداد مشروع الاستراتيجية المنقحة. علاوة على ذلك، أخذت الأمانة في الاعتبار المقترحات التي قدمها أصحاب المصلحة والتي نُوقشت في أثناء المشاورات بين أصحاب المصلحة على نطاق أوروبا التي جرت في الاجتماع الثاني للمنبر المنعقد في بازل، سويسرا، في أيلول/سبتمبر 2014. وقُدمت النسخة المنقحة لمشروع الاستراتيجية (أنظر الأجزاء من الثاني إلى التاسع) وخطة التنفيذ الأولية (أنظر الجزء العاشر) للاجتماع العام لينظر فيها في دورته الثالثة.

#### ثانياً - السياق

4 - حُدد إشراك أصحاب المصلحة كعنصر هام بالنسبة لأهمية المنبر، وفعاليتته، ومصداقيته، ونجاحه بصورة عامة. ويختلف إشراك أصحاب المصلحة عن استراتيجية الاتصالات في الجوانب التالية: بينما يتعين أن تركز استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة على تشجيع إشراك العلماء، وغيرهم من أصحاب المعارف في عمل المنبر، وعلى تيسير استخدام منتجات المنبر، مثل أدواته لدعم السياسات، سيتعين أن تركز استراتيجية

الأتصلاات على أعزيز عمل المنبر في أوساط الجماهير العريضة عن طريق المنشورات، والعلاقات مع وسائط الإعلام، والمناسبات الخاصة وغيرها من التدابير.

## ثالثاً - الإشراف

5 - تقوم الأمانة بتنفيذ وتشغيل استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة، وذلك رهناً بتوفر الموارد، وبالعامل تحت إشراف المكتب والاجتماع العام وبالتعاون مع فريق الخبراء المتعدد التخصصات. ويشجع المنبر إقامة شبكة مفتوحة العضوية وشاملة وذات تنظيم ذاتي من أصحاب المصلحة الذين يمثلون جهات متنوعة تعمل في الأساس عبر الإنترنت. ويتم التعاون بين المنبر وبين الشبكة على ضوء استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة. وتحدد استراتيجية الشراكة بين المنبر والشبكة ترتيبات هذا التعاون وتخضع الشراكة الاستراتيجية لموافقة الاجتماع العام عليها.

## رابعاً - الغرض والأهداف

6 - الغرض من المنبر هو تعزيز واجهة بين العلم والسياسات بشأن المسائل ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية عن طريق وظائفه الأربع (التقييمات، وخلق المعارف، ودعم السياسات، وبناء القدرات). والغرض العام لإشراك أصحاب المصلحة هو دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر ونواتجه المحددة للفترة 2014-2018 بطريقة تشاركية، وشمولية، وشفافة. وسيعتمد المنبر بالنسبة لتقييماته على مساهمات أفراد فريق الخبراء. علاوة على ذلك، تتطلب أيضاً الوظائف الثلاث المتبقية للمنبر مساهمة ومشاركة من مجموعة متنوعة من أصحاب المصلحة. وبناء على ذلك، تُعتبر استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة عنصراً رئيسياً من الجهود الرامية إلى تعبئة الدعم لتنفيذ برنامج عمل المنبر للفترة 2014-2018.

7 - وسيساعد تحديد أهداف واضحة ومتوائمة مع الغرض من إشراك أصحاب المصلحة الاستراتيجية على الاستمرار في تركيزها. وتشمل الأهداف الرئيسية لإشراك أصحاب المصلحة في المنبر ما يلي:

(أ) الوصول إلى مجموعة متنوعة من المستخدمين المحتملين، ومقدمي المعلومات لزيادة أهمية المنبر، وتوسيع قاعدة استخدامه؛

(ب) الجمع بين تصورات متنوعة لتيسير الإبداع والابتكار؛

(ج) جذب العلماء، مثل خبراء التقييم، وغيرهم من أصحاب المعارف من المواطنين أصحاب المبادرات العلمية، والشعوب الأصلية، والمجتمعات المحلية للمساهمة في نواتج المنبر؛

(د) تعزيز دعم مختلف المناطق والفروع العلمية لنواتج المنبر؛

(هـ) السعي للتوصل إلى التوازن بشأن المساهمة في المعارف من مختلف المناطق، والقطاعات، والجنسين، وأنواع المعارف؛

(و) توفير منتجات عالية الجودة في إطار العلم والمعارف لصانعي القرارات الذين يعتبرون المستخدمين النهائيين لنواتج المنبر؛

(ز) تعبئة الموارد لبناء القدرات من أجل المساهمة في وضع التقييمات، وأدوات دعم السياسات، وتيسير استخدام هذه الأدوات؛

(ح) تعبئة الدعم العيني الذي يقدمه أصحاب المصلحة لتعزيز تنفيذ المنبر واستخدامه.

## خامساً - تعاريف أصحاب المصلحة

8 - في إطار برنامج العمل، سيؤدي أصحاب المصلحة دور المساهمين في المنبر ومستخدميه على حد سواء. وأصحاب المصلحة هم فرادى العلماء، وأصحاب المعارف، وكذلك المؤسسات، والمنظمات، والأفرقة التي تعمل في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذين يمكنهم إنجاز ما يلي:

(أ) المساهمة في أنشطة برنامج العمل بخبراتهم، ودرائتهم، ومعرفتهم، وتوفير البيانات والمعلومات، وتوفير الخبرة في مجال بناء القدرات؛

(ب) استخدام نتائج برنامج العمل، أو الاستفادة منها؛

(ج) تشجيع ودعم إشراك العلماء وأصحاب المعارف في عمل المنبر.

9 - ويهدف المنبر إلى تعزيز الترابط بين العلم وعملية تقرير السياسات بشأن المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وقد تم تحديد فئتين من أصحاب المصلحة: المساهمون (العلماء، وأصحاب المعارف، والممارسون وغيرهم) والمستخدمون النهائيون (مقررو السياسات وغيرهم).

10 - ولا يحق لأصحاب المصلحة التمتع بصفة المراقبين ما لم يتم قبولهم بتلك الصفة وفقاً للنظام الداخلي.

## سادساً - النطاق

11 - يعتبر إشراك أصحاب المصلحة ضرورياً للجهود الرامية إلى النهوض بوظائف المنبر الأربع (التقييم، وخلق المعرفة، ودعم السياسات، وبناء القدرات). وسيكون أحد جوانب إشراك أصحاب المصلحة في المنبر ضرورة تعبئة أصحاب المصلحة الذين يمكن أن يكونوا مساهمين في الوظائف الأربع للمنبر، أما الجانب الثاني فسيكون الجهود الرامية إلى تيسير استعمال المستخدمين لمنتجات المنبر، مثل قائمة التقييمات ذات الصلة، أو قائمة أدوات دعم السياسات، والجانب الثالث هو السعي إلى تيسير إشراك المنظمات بصفة مراقب في دورات الاجتماع العام، ودعوة أصحاب المصلحة إلى تقديم التعليقات بشأن الوثائق التي ستقدم للاجتماع العام.

12 - وسيتم تيسير تطبيق إشراك أصحاب المصلحة عن طريق الأمانة التي يمكن أن تقدم معلومات واضحة بشأن فرص إشراك أصحاب المصلحة، والتماس ردود فعلهم بغية تقديم اقتراحات لتحسين العملية واعتماد الاتصال المزدوج.

13 - وفي بعض الحالات، حدد الاجتماع العام بالفعل وبوضوح قواعد وعمليات إشراك أصحاب المصلحة. فعلى سبيل المثال، حددت بوضوح في المقرر م ح د - 3/2 عملية ترشيح واختيار الخبراء، بما في ذلك فرص استعراض الأقران، وذلك في إطار الوظيفة الأولى للمنبر. وقد بدأ بالفعل إشراك أصحاب المصلحة في هذه المجالات.

14 - ومع ذلك هناك مجالات أخرى من برنامج العمل يمكن أن تتيح فرصاً لإشراك أصحاب المصلحة، ولكن لم يتم النظر بعد في القواعد والعمليات الخاصة بالإشراك فيها. ويمكن أن تمنح الإشراك في أفرقة العمل

الثلاثة فرصاً لإشراك أصحاب المصلحة، نظراً إلى أن عملها سيعتمد بقدر كبير على التعاون مع مختلف الشركاء في مجال بناء القدرات، ومعارف السكان الأصليين، والمعارف المحلية، والمعرفة والبيانات. وتبعاً لذلك سوف تعمل الأمانة مع أفرقة العمل لإتاحة الفرص لإشراك أصحاب المصلحة في عمل هذه الأفرقة.

## سابعاً - الحوافز والمثبطات

15 - في سياق تنفيذ استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة، سيكون من المفيد بالنسبة للمنبر إدراك الحوافز والمثبطات المحتملة للمشاركة. ويمكن استخلاص بعض الآراء المفيدة من استعراض الاجتماع العام للدوافع للمشاركة في تقييمات المنبر. وقدم المركز العالمي لرصد عملية المحافظة (برنامج الأمم المتحدة للبيئة) ورقة تستعرض الدافع لمشاركة الخبراء في تقييمات المنبر (أنظر IPBES/1/INF/15).

16 - وتشمل الدوافع المحتملة لمشاركة الخبراء في عمل المنبر المحددة في ورقة المركز العالمي لرصد الحفظ ما يلي: اكتساب المكانة الرفيعة وفرص الانخراط في مشروع ذي طابع علمي رفيع؛ وأحداث فرق، ملاءمتها مع اهتماماتها في مجال البحوث؛ وفرص الربط الشبكي، والعمل في مجال يعتبرونه مهماً؛ وأن تكون جزءاً من منظمة مؤثرة، والاعتراف بالمنح، والمنح الدراسية، والزمالات. وشملت المثبطات ما يلي: الانخراط في عملية لم يشاركوا في صياغة مسألة الالتزامات التي تستغرق وقتاً طويلاً، وعدم وضوح كيفية المشاركة، وعدم اليقين بشأن كيفية وضع حوافز التمويل؛ وعدم اعتراف المؤسسات بالمساهمات التي يقدمها علماءها.

17 - وحدد استقصاء آخر أجره المجلس الدولي للاتحادات العلمية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية العوامل التالية كحوافز محتملة للمنظمات تشجعها على المشاركة بوصفها من أصحاب المصلحة في عمل المنبر: مواءمة أولوياتها مع أولويات المنبر، وفرصة التأثير على عمل المنبر، وفرصة المساهمة في تحقيق نتائج مفيدة، وإمكانية إنشاء شراكات، وفرصة الحصول على الاعتراف، وإمكانية الحصول على تعويض للوقت.

18 - ورغم أن النتائج لا تمثل آراء كل أصحاب المصلحة في المنبر في المستقبل، فهي توفر بعض الآراء بشأن ماهية الاحتياجات التي ينبغي تلبيتها لتعزيز إشراك أصحاب المصلحة.

## ثامناً - المخاطر

19 - كجزء من التخطيط لإشراك أصحاب المصلحة في المنبر، سيكون من المهم تحديد المخاطر المرتبطة بالمشاركة، وسبل مواجهتها، والاستعداد لها. وفيما يلي أكثر المخاطر شيوعاً فيما يتعلق بإشراك أصحاب المصلحة: أولاً تضارب المصالح، أو الانشقاق فيما بين أصحاب المصلحة؛ ثانياً عدم القدرة على المشاركة بسبب الافتقار إلى التمويل؛ ثالثاً فتور الهممة في المشاركة؛ رابعاً التوقعات التي لا تتم تلبيتها؛ وخامساً تباين مستويات المشاركة فيما بين أصحاب المصلحة؛ ومن أجل معالجة المخاطر المحتملة، يمكن أن تسعى الأمانة إلى الحصول على ردود فعل أصحاب المصلحة في أثناء المناسبات الخاصة، وأن تقوم بصياغة سياسة لتحديد المخاطر ومعالجتها على ضوء إرشادات المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات.

## تاسعاً - التقييم

20 - من أجل تحقيق إشراك بدرجة عالية الجودة لأصحاب المصلحة، ينبغي التخطيط للتقييم منذ البداية عن طريق تحديد الأهداف، ومؤشرات الأداء التي تساعد المنبر على قياس التقدم المحرز نحو تحقيق إشراك عالية الجودة لأصحاب المصلحة، وتحديد المجالات التي تحتاج إلى تحسين. وفيما يلي مشروع مؤشرات مصنفة في مجموعات وفقاً لطبيعة المعلومات التي توفرها:

مؤشرات الإشراف الناجح لأصحاب المصلحة	الوصف
الالتزام بإشراك أصحاب المصلحة	<ul style="list-style-type: none"> <li>• وضع استراتيجية وخطة تنفيذ</li> <li>• الأدلة على إجراء مشاورات مع أصحاب المصلحة</li> <li>• الأدلة على السياسات والعمليات الواضحة والدقيقة التي تشرح كيفية إشراك أصحاب المصلحة وفي أي المجالات</li> </ul>
القدرة على معالجة التحديات	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الإشارات إلى العقبات التي تواجه إشراك أصحاب المصلحة، والخطوات المخططة لتخطي هذه العقبات (أي أصحاب المصلحة الذين يصعب الوصول إليهم، والحواجز اللغوية أو الثقافية، وتباين البرامج والمصالح وغير ذلك)</li> </ul>
مدى المشاركة	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قياسات تقييم المشاركة (مثل عدد الترشيحات، وتعليقات استعراض الأقران، والمشاركين، والزمالات وغيرها)</li> </ul>
التنوع	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قياسات تقييم تمثيل أصحاب المصلحة من مختلف البلدان، والمناطق، وفروع المعرفة وما إلى ذلك</li> </ul>
الأدلة على النواتج والآثار	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الأدلة على العلاقة بين الغرض من المشاركة والنتائج المتوقعة</li> </ul>
فرص الاتصال المزدوج	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الأدلة على الآثار التي تحققت</li> <li>• الدعوات إلى المساهمة بشأن المسائل ذات الصلة بإشراك أصحاب المصلحة</li> <li>• الاستقصاءات لتقدم ردود الفعل إزاء المشاركة</li> <li>• الأدلة على معالجة المسائل والشواغل الخاصة بأصحاب المصلحة</li> </ul>

21 - يمكن أن تكون إحدى أدوات التقييم استخدام الاستقصاءات السنوية التي تتيح فرصة الحصول على ردود الفعل بشأن عملية المشاركة ونتائجها. وكما ذكر سابقاً، يمكن أن تجري الأمانة استقصاء سنوياً لقياس آراء وتصورات أصحاب المصلحة. وسيكون هناك رصد بصورة مستمرة عن طريق مراعاة التعليقات، وردود الفعل التي يتم الحصول عليها في أثناء مختلف المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة.

22 - علاوة على ذلك، وعلى نحو ما قرره الاجتماع العام، ينبغي استعراض إشراك أصحاب المصلحة بصورة مستقلة، وتقييمها كجزء من كفاءة وفعالية المنبر (الناتج 4 (ه)).

## عاشراً - خطة التنفيذ الأولية

23 - تشمل خطة التنفيذ لاستراتيجية أصحاب المصلحة الواردة في التذييل الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الأمانة لضمان حصول أصحاب المصلحة على معلومات كافية وواضحة عن كيفية العمل مع المنبر.

وستسعى الأمانة أيضاً إلى الحصول على مساهمة أصحاب المصلحة بغية تحسين مشاركتهم، واعتماد الاتصال المزدوج. وفي عام 2015، ستضطلع الأمانة، بالاشتراك مع الشبكة المفتوحة العضوية، بالأنشطة التالية، بالتعاون مع أصحاب المصلحة، حسب الاقتضاء، وrehناً بتوفر الموارد:

- (أ) تحديد أصحاب المصلحة؛
- (ب) تحليل الاحتياجات؛
- (ج) إعداد الأدلة الإرشادية والترجمة؛
- (د) إعداد صحائف الوقائع والترجمة الخاصة بمصادر المعلومات والبيانات، وتوليد المعارف وبناء القدرات؛
- (هـ) التعاون مع أفرقة العمل من أجل العمل مع أصحاب المصلحة الذين يصعب الوصول إليهم؛
- (و) التعاون مع الشبكات والمراكز القائمة؛
- (ز) تيسير وإنشاء شبكات ومراكز جديدة؛
- (ح) استخدام وسائل التواصل الاجتماعي وقوائم البريد الإلكتروني؛
- (ط) استخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛
- (ي) المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة؛
- (ك) الاستقصاءات السنوية.

24 - ترد في خطة التنفيذ الأولية التفاصيل الخاصة بالأنشطة المذكورة أعلاه بالإضافة إلى جدول زمني، وميزانية إرشادية.

25 - وبدءاً من عام 2016 وما بعده، يمكن أن تضطلع الأمانة بأنشطة إضافية لتعزيز إشراك أصحاب المصلحة. وستغطي الميزانية المخصصة للاتصالات كجزء من الميزانية التي اعتمدها الاجتماع العام لبرنامج العمل المنتجة المتعلقة بالعلاقات مع وسائل الإعلام، والتوعية، ونشر وترويج منتجات المنبر.

## التذييل

### خطة التنفيذ الأولية

1 - في عام 2015، ستضطلع الأمانة بالأنشطة التالية، حسب الاقتضاء، بالتعاون مع أصحاب المصلحة، وrehناً بتوفر الموارد.

#### تحديد وتعبئة أصحاب المصلحة

2 - يعتبر تحديد وتعبئة أصحاب المصلحة المحتملين في المنبر هو مهمة معقدة، نظراً إلى ضرورة النظر في التنوع الشديد للأفراد، والمؤسسات، والمنظمات، أو الجماعات العاملة على نطاق مختلف القطاعات والمستويات، أو على نطاق كل قطاع أو مستوى (المستويات المحلية، أو الوطنية، أو دون الإقليمية، أو الإقليمية) وتشمل البارامترات الأخرى مختلف الفروع العلمية (العلوم الطبيعية، والاجتماعية، والاقتصادية)، وأنواع المعارف (التقليدية، والمحلية، والأصلية، وعلوم المواطنين)، والقطاعات (الصناعة، والصحة، والغذاء، والطاقة) التي لا بد من أخذها بعين الاعتبار. وتشكل الاختلافات الثقافية، والحواجز اللغوية، واختلاف مصالح أصحاب المصلحة، والولايات المختلفة، والترتيبات الإدارية عوامل إضافية يجب أخذها في الاعتبار.

3 - تضع الأمانة، بالتعاون مع شبكة أصحاب المصلحة، منهجاً لتحديد مجموعات أصحاب المصلحة بطريقة نظامية وتعبئتها، مع مراعاة التوازن على الصعيد الإقليمي بين الجنسين ونظم المعارف المتنوعة. وكبداية سيتم إدراج جميع المنظمات التي قبلت سلفاً في دورات الاجتماع العام بصفة مراقب. وتقوم الأمانة بالتماس مزيد من التوجيهات من المكتب ومن فريق الخبراء المتعدد التخصصات مع إصدار سجل مفتوح بأصحاب المصلحة وسوف يتم إطلاع جهات الاتصال الوطنية التابعة للمنبر، بناء على طلبها، بالمعلومات المهمة عن تحديد وإشراك أصحاب المصلحة في بلدانهم ومناطقهم من أجل تعزيز أوجه التآزر على الصعيدين الوطني والإقليمي. وسوف تقوم الأمانة بإدارة قاعدة بيانات بأسماء أصحاب المصلحة وعنوانين الاتصال بهم والوسائل التي يفضلونها للاتصال بهم.

4 - ويجوز لشبكة أصحاب المصلحة، أن تقوم تحت إشراف الأمانة، بوضع مقترحات حسب الاقتضاء بشأن الطرق التي يمكنه بها دعم عمل المنبر. وتوزع هذه المقترحات على جهات الاتصال الوطنية التابعة للمنبر وينظر فيها المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات.

5 - ويرد في مذكرة الأمانة بشأن المعلومات الإضافية عن استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة (IPBES/3/INF/10) تصنيف مفصل لأصحاب المصلحة المحتملين. وهذا التصنيف هو عملية شرعت فيها أصلاً أمانة المنبر، وقدم التصنيف برنامج الأمم المتحدة للبيئة، في إطار تحليل الثغرات الذي أجرته لتيسير المناقشات بشأن كيفية تحسين وتعزيز الترابط بين العلم والسياسات الخاصة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (أنظر UNEP/IPBES/2/INF/1). وقد أُنجز هذا التصنيف، وأضيفت منظمات جديدة في ضوء الاقتراحات والتعليقات التي يديها أصحاب المصلحة بشأن مشروع استراتيجية الاتصالات.

#### تحليل الاحتياجات

6 - فضلاً عن عملية التحديد، يمكن أن تجري الأمانة أيضاً تحليلاً لاحتياجات مجموعات أصحاب المصلحة (مجموعات المساهمين والمستخدمين على حد سواء) لتحديد مدى الاستعداد للمشاركة، والحوافز والمبطلات فيما يتعلق بالمشاركة، والاهتمام بنواتج معينة من نواتج المنبر، والطرق المفضلة للمشاركة، والقضايا المثيرة للقلق. وسيتم هذا التحليل باستخدام استقصاء كمي يمكن ترجمته إلى مختلف اللغات. وسيطلب من الشبكات القائمة إرسال الاستقصاء إلى أعضائها. ويوفر هذا النوع من الاستقصاءات نتائج قابلة للمقارنة والقياس، ويمكن أن تصل إلى طائفة عريضة من أصحاب المصلحة.

7 - وسيساعد تحليل الاحتياجات المنبر على تحديد توقعات أصحاب المصلحة، والفهم الأفضل لطبيعة ومدى المشاركة المتوخاة للمساهمين والمستخدمين النهائيين، وطرق المشاركة (مثل الموقع الشبكي، أو التفاعل المباشر، أو المراكز، أو المواد المطبوعة، أو المواد السمعية البصرية، أو المشاريع التعاونية، أو أي مجموعة من هذه الطرق) التي تناسب بشكل أفضل مختلف مجموعات أصحاب المصلحة. ومن شأن نتائج هذا الاستقصاء مساعدة الأمانة على تحسين نُهجها إزاء الوصول إلى أصحاب المصلحة بدءاً من عام 2016. ويرد في مذكرة الأمانة بشأن المعلومات الإضافية عن استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة ((IPBES/3/INF/10) استبيان محتمل لأصحاب المصلحة.

### العمل المشترك مع أصحاب المصلحة

8 - الأدلة الإرشادية: اعتمد الاجتماع العام قواعد واضحة للتقييمات في إطار المنبر تشرح في أية مراحل يكون من المطلوب إشراك ومساهمة أصحاب المصلحة. ووُضعت أيضاً السياسات والإجراءات الخاصة بقبول المنظمات المشاركة بصفة مراقب في دورات الاجتماع العام. وستقوم الأمانة بإعداد أدلة إرشادية مبسطة وواضحة لشرح هذه العمليات. ويمكن ترجمة هذه الأدلة الإرشادية إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، ونشرها على الموقع الشبكي للمنبر، بينما يمكن إعداد صحائف وقائع لتوزيعها على الشبكات القائمة.

9 - أفرقة العمل: سيكون أحد الجوانب الأخرى لإشراك أصحاب المصلحة تحديد كيفية ترسيخ التعاون مع أصحاب المصلحة بشأن أنشطة بعينها من أنشطة برنامج عمل المنبر، مثل الحاجة إلى سد كل الثغرات في المعارف أو البيانات، وتنظيم أو تلقي التدريب عن طريق هذه البرامج، والمشاركة في مرفق التوفيق. ونظمت مؤخراً فرقة العمل المعنية ببناء القدرات اجتماعاً في البرازيل ناقشت فيه كيفية التواصل والعمل مع مختلف أصحاب المصلحة في إطار مرفق التوفيق المقترح للمنبر. ويمكن أن تعمل الأمانة بالتعاون الوثيق مع أفرقة العمل لتوفير معلومات واضحة عن كيفية إشراك أصحاب المصلحة في هذه المجالات.

10 - التوعية: ستكون إحدى التحديات التي تواجه المنبر في سعيه إلى تحقيق إشراك أصحاب المصلحة كيفية منح صوت للبلدان النامية، ومجتمعات الشعوب الأصلية والمحلية، وأصحاب المعارف التقليدية والمحلية، ومنظمات علوم المواطنين، والمنظمات الأهلية للمحافظة على البيئة، نظراً إلى إمكانية وجود حواجز لغوية، وعقبات أخرى مثل محدودية التمويل، أو إمكانية الوصول إلى الإنترنت. ويمكن أن تعمل الأمانة بالتعاون الوثيق مع مراكز التنسيق للمنبر، وأفرقة العمل والجهات الأخرى، حسب الاقتضاء، لسد هذه الثغرات.

11 - الشبكات والمراكز: يمكن أن تساعد الشبكات والمراكز الإقليمية والمحلية القائمة في تعبئة أصحاب المصلحة، وصياغة الرسائل، والمشاركة في جهود التوعية، ويمكن أن تساعد أيضاً في ترجمة الوثائق الرئيسية. فضلاً عن الشبكات القائمة بشأن إدارة التنوع البيولوجي والموارد الطبيعية، أنشأت بعض البلدان وحداتها الخاصة للتنسيق مع المنبر من أجل تعبئة الدوائر العلمية. ويمكن أن تساعد هذه المراكز ووحدات التنسيق في إنشاء وحدات مماثلة في البلدان الأخرى، وأن تشجع الدول الأعضاء في المنبر على إنشاء شبكاتها الخاصة على المستويات الوطنية ودون الوطنية.

12 - وسائل التواصل الاجتماعي: من شأن وسائل التواصل الاجتماعي مساعدة الأمانة على إبلاغ مختلف مجموعات أصحاب المصلحة بصورة سريعة. وعن طريق فيسبوك (Facebook) والتغريدات (Twitter)، تستطيع الأمانة نشر الدعوات إلى تقديم المساهمة، والإبلاغ بشأن أحدث التطورات، كما يمكنها تلقي ردود الفعل على نحو يحسن نموذج الاتصال المزدوج.

13 - تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: اقتنت الأمانة أدوات لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمساعدة أفرقة الخبراء، وأفرقة العمل، والمؤلفين على تقاسم الملفات، والتعاون المباشر عبر الإنترنت، وإجراء التداول بالفيديو. وتستخدم أدوات التداول بالفيديو أحدث التكنولوجيات التي توفر وصلة مستقرة حتى في المناطق التي تعاني من المشاكل المتعلقة بتوصيل الشبكة.

14 - المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة: ستنظم الأمانة كل سنة قبل انعقاد كل دورة للاجتماع العام أياماً لأصحاب المصلحة لتشجيعهم على التفاعل. علاوة على ذلك، من المتوقع أن تبدأ مجموعات من أصحاب المصلحة والشبكات الإقليمية في تنظيم العديد من أحداث إذكاء الوعي، أو حلقات العمل التي تستهدف الخبراء التي قد تنظر في تخصيص فترات زمنية للمشاورات في إطار المنبر. ويمكن أن تدعم الأمانة هذه الأحداث بتعيين موظفين للمساعدة فيها، وإبلاغ أصحاب المصلحة بشأن التقدم المحرز في إطار تحقيق نواتج المنبر، وسماع اقتراحات المشاركين في المنبر. وبالطبع ستكون هذه المشاركة رهناً بميزانية الأمانة وعبء أعمالها.

15 - الاستقصاء السنوي: يمكن أن تبدأ الأمانة بتحليل احتياجات أحد أصحاب المصلحة بغية التمكن من تحليل احتياجات أصحاب المصلحة على نحو أفضل. ويرمي الاستقصاء السنوي إلى قياس تصورات وآراء أصحاب المصلحة من أجل تحسين مشاركتهم.

الإجراءات	المجدول الزمني	الميزانية الإرشادية
تحديد أصحاب المصلحة	آذار/مارس - أيار/مايو 2015	لم تقدم أي معلومات
تحليل الاحتياجات	حزيران/يونيه - تموز/يوليه 2015	لم تقدم أي معلومات
الأدلة التوجيهية والترجمة	آذار/مارس - حزيران/يونيه 2015	35 000 دولار لعام 2015
صحائف الوقائع والترجمة الخاصة بخلق المعارف وبناء القدرات	أيار/مايو - تموز/يوليه 2015	70 000 دولار لعام 2015

أصحاب مصلحة يصعب الوصول إليهم	جار	جزء من ميزانية الناتج 1 (ج)
الشبكات والمراكز	جار	لم تقدم أي معلومات
وسائل التواصل الاجتماعي	جار	لم تقدم أي معلومات
أدوات تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (أدوات التقاسم المباشر للملفات والتداول بالفيديو)	كانون الثاني/يناير 2015 - كانون الأول/ديسمبر 2018	التقاسم المباشر للملفات والتداول بالفيديو فيما بين 500 مستخدم: 130 000 دولار لمدة أربع سنوات
المناسبات التي ينظمها أصحاب المصلحة	يوم أو يومان قبل انعقاد الاجتماع العام	تقدير التكلفة لعقد الاجتماع في اليوم 38 000 دولار
الدراسات الاستقصائية السنوية	كانون الثاني/نوفمبر من كل عام	لم تقدم أي معلومات

## المرفق الثالث

توجيهات بشأن تطوير الشراكات الاستراتيجية وغيرها من الترتيبات التعاونية

### أولاً - الغرض من الشراكات الاستراتيجية في سياق الدعم لبرنامج عمل المنبر

1 - سيتمثل الغرض الأساسي لأي شراكة استراتيجية في دعم تنفيذ برنامج عمل المنبر من خلال واحد أو أكثر من السبل التالية، مع الاعتراف بإمكانية تطبيق هذه السبل بصورة مختلفة وفقاً لمجال العمل أو وظائف المنبر:

(أ) زيادة الاتساق بين الأنشطة. قد يساعد التنسيق مع المؤسسات القائمة في تحقيق الاتساق بين مختلف الأنشطة الجارية ذات الصلة بإنجاز برنامج عمل المنبر، وبذلك يتم سد الثغرات والاستناد إلى العمل الذي تنجزه تلك المؤسسات، وتفادي ازدواجية في الجهود. وقد يشمل ذلك مثلاً تنسيق أنشطة بناء القدرات ذات الصلة. وبالعامل إلى جانب المؤسسات التي تضطلع بأنشطة في مجالات تتعلق ببرنامج عمل المنبر، ستتاح للمنبر فرصة ثمينة لإضافة القيمة إلى عمله الجاري وتفاذي الازدواجية فيه؛

(ب) تقديم الدعم المباشر. هناك مجموعة من الأنشطة التي يمكن للمنبر أن يوافق على توفيرها أو أن يكلف منظمات أخرى بتقديمها كجزء من الترتيبات المؤسسية لدعم إنجاز برنامج العمل. وقد تشمل هذه الأنشطة، على سبيل المثال، وظيفة لتقديم الدعم التقني، وتوفير معارف وخبرات محددة، وتنسيق مجالات العمل التي تتمتع فيها المنظمة بخبرة خاصة، وتوفير الدعم الإداري، والاضطلاع بوظائف التوعية والاتصال، وزيادة فرص الحصول على البيانات ووسائل التحليل، وتشجيع بناء القدرات وتحفيزها؛

(ج) بناء العلاقات وإدارتها. يمكن لكفالة التقاسم الفعال للمعارف، وبناء قاعدة للتفاهم المتبادل، أن تؤدي دوراً هاماً في قيام علاقات عمل جيدة بين المنبر وسائر العمليات الحكومية الدولية، وخاصة مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

(د) تيسير إشراك أصحاب المصلحة. ثمة اعتراف سائد بضرورة أن يتفاعل المنبر مع طائفة واسعة من أصحاب المصلحة، وهو أمر تتناوله استراتيجية إشراك أصحاب المصلحة. ويكتسي إشراك العلماء وأصحاب المعرفة أهمية خاصة لتنفيذ برنامج العمل. كما أن الشراكات الاستراتيجية مع المنظمات التي يمكنها المساعدة في تيسير إشراك أصحاب المصلحة وتشجيعه قد تشكل عاملاً مساعداً.

2 - وقد يكون لمثل تلك الشراكات الاستراتيجية أهميتها على الصعيد العالمي، لكنها قد تحقق أيضاً هدفاً مفيداً يتمثل في توفير الدعم لإنجاز برنامج عمل المنبر في مناطق محددة، بغرض زيادة التعاون وزيادة فرص الحصول على البيانات والمعلومات والمعارف. وقد تختلف الاحتياجات في هذا المجال من منطقة إلى أخرى.

3 - ومن المهم الاعتراف بأن الشراكات الاستراتيجية غير ضرورية لكل نشاط قد يضطلع به المنبر بمشاركة منظمات أخرى أو أفراد. ويشار على الأخص إلى أن الإجراءات التالية قد تكون كافية، ويمكن الاضطلاع بها في كثير من الحالات دون وضع ترتيبات شراكة ذات صبغة رسمية:

(أ) التواصل والاتصال. بالنظر إلى عدد المنظمات العاملة في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، لا بد للمنبر من الإعلام بصورة فعالة عن ما يقوم به من عمل (من خلال مجموعة من الآليات تشمل نقاط اتصال وطنية) بغرض تحديد الفرص المحتملة للمشاركة، وأن يتواصل مع المنظمات ذات العلاقة المعروفة بما لها من مصالح ذات صلة في هذا المجال؛

(ب) الاعتراف بمنتجات وعمل الجهات الأخرى كمساهمات في المنبر. تضطلع بعض المنظمات فعلاً بأنشطة ذات صلة مباشرة بالمنبر يمكن أن يستخدمها المنبر على الفور. ويمكن النظر في سبل لتحديد هذه الأنشطة والمنتجات والاعتراف بها على النحو الملائم. ولا بد من التعامل مع هذا الأمر من خلال عملية مفتوحة وشفافة، ولا بد من تناوله في النظام الداخلي؛

(ج) تشجيع التعاون والتنسيق. يمكن للمنبر أن ينفث الزخم اللازم لزيادة التعاون بين المنظمات العاملة في مجالات مماثلة، كي تجتمع وتقدم معاً خدمة أو منتجاً يلبي احتياجات المنبر؛

(د) المساعدة في تحديد أولويات الجهات الأخرى ومحاولة التأثير عليها. من المرجح أن تؤخذ الأولويات التي حددها المنبر في الاعتبار عند قيام الكثير من المنظمات والشبكات والبرامج والعمليات ذات الصلة بالمنبر؛

(هـ) المساعدة في تحديد ممارسات العمل واحتمال التأثير عليها. إن الترويج لاستخدام المنهجيات والأطر والأدوات الموحدة، وإتاحة الحصول على معلومات عن الدروس المستخلصة، سيدعم ممارسات العمل في مجموعة من المنظمات. وسيتيح هذا الأمر زيادة المواءمة بين النهج المتبعة بما يمكن المنظمات التي تنتهج سبلاً مماثلة في تنفيذ عملها من تقاسم البيانات والمعلومات والتجارب المستفادة من هذا العمل بسهولة.

## ثانياً - الاعتبارات الرئيسية الواجب مراعاتها عند إقامة الشراكات الاستراتيجية

4 - ينبغي النظر بتأن في ملاءمة وضرورة إقامة الشراكات الاستراتيجية لكل حالة على حدة. وبما أن المنبر هيئة جديدة ومتطورة، فهناك الكثير من المنظمات التي قد ترغب في تكوين شراكات معه لضمان اضطلاعها بدور محدد في المستقبل. وفي مثل هذه الحالة، ينبغي لترتيبات الشراكة الخاصة بالمنبر أن يكون لها غرض وأن تركز على الحاجة إلى التنفيذ الفعال لوظائف المنبر وبرنامج عمله. وبالتالي يتعين على المنبر أن يتوخى الحذر في النهج الذي يتبعه لإقامة الشراكات، وأن ينظر بتأن شديد في قيمة هذه الشراكات وتبعاتها.

5 - وأخذاً في الاعتبار للفقرات السابقة، تشمل المعايير التي يتم استخدامها في تحديد ملاءمة وضرورة الشراكة الاستراتيجية ما يلي:

(أ) ضرورة استخدام نهج الشراكة الرسمية بدلاً من استخدام الآليات الأخرى المتاحة مثل التي تم تحديدها (في الفقرة 3)؛

(ب) أهمية الشراكة المحتملة لإنجاز برنامج العمل الذي اتفق عليه الاجتماع العام، بما في ذلك النظر في أي أولويات اتفق عليها الاجتماع العام؛

(ج) الفرصة لإنجاز أنشطة برنامج عمل المنبر على نحو أكثر فعالية وكفاءة واقتصاداً وأكثر أخلاقية؛

(د) خبرة وقدرات الشريك الاستراتيجي المحتمل في المجالات ذات الصلة بالمنبر، واستعداده للتعاون في إنجاز برنامج عمل المنبر؛

(هـ) تحقيق توازن إقليمي أو موضوعي أكثر ملاءمة فيما يتعلق بإنجاز برنامج عمل المنبر.

6 - وبافتراض أن الشراكة الاستراتيجية تعتبر ضرورية وملائمة، سيكون من الضروري النظر في الأدوار والمسؤوليات المحتملة لمختلف الشركاء، وفي أي نواتج واختصاصات محددة، وفي الأطر الزمنية اللازمة. وفي هذا الصدد، يمكن للشراكة أن تشمل مجموعة ضيقة من الأنشطة أو أن تكون واسعة النطاق، وقد تكون محدودة المدة أو مفتوحة (مع الإشارة إلى ضرورة إجراء استعراضات منتظمة وفقاً للوارد في الفقرة 10).

7 - وتوضع أي ترتيبات للشراكة بالتماشي مع قواعد وسياسات الشراكة المتبعة لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، باعتباره المؤسسة القائمة على إدارة أمانة المنبر، مما سيكفل معالجة المسائل القانونية والأخلاقية والمالية العامة معالجة تامة.

8 - وعند إقامة شراكات استراتيجية، سيولى الاعتبار للقضايا التي تعالج عادة في إطار عقود بين المنظمات، والتي قد يكون عدد منها قد أدرج بالفعل في سياسات وإجراءات المنبر. وسيكون من الضروري النظر في معظم هذه القضايا بغض النظر عن وجود ترتيب تعاقدى أم لا، وبغض النظر عن وجود اتفاق كتابي أم لا. وتشمل هذه القضايا ما يلي:

(أ) الغرض والهدف؛

(ب) التزامات كل طرف؛

(ج) تضارب المصالح؛

(د) المسؤولية؛

(هـ) حقوق الملكية الفكرية؛

(و) السرية؛

(ز) التمثيل واستخدام الشعارات؛

(ح) التعديل؛

(ط) بدء النفاذ؛

(ي) الإنهاء؛

(ك) تسوية المنازعات.

9 - وأخيراً، ينبغي النظر في كفالة أن تُراعى إجراءات المنبر ومبادئه التشغيلية مراعاة تامة عند إقامة الشراكات الاستراتيجية، لا سيما كفالة تطبيق تلك المبادئ التشغيلية على النحو الملائم سواء فيما يتعلق باختيار الشراكات أو طريقة تنفيذ تلك الشراكات. ويشار على وجه التحديد إلى الحاجة لما يلي:

(أ) الشفافية والمساءلة عند تقرير الشراكات والدخول فيها، بحيث تكون أسباب الشراكة معروفة، ويكون من الواضح ما ستعود به من فائدة على كل طرف؛

(ب) تطبيق الشركاء لجميع إجراءات المنبر ومبادئه التشغيلية ذات الصلة، لكي لا تصبح الشراكات آلية لتفادي التقيد بالنهج المتفق عليها؛

(ج) إجراء مراقبة للنوعية وتطبيق ضمان للنوعية على جميع العمليات والمخرجات من خلال التنفيذ والرصد باستخدام الآليات الملائمة؛

(د) الحصول على التعاون مع المنبر في جميع المناطق وعلى صعيد وظائف المنبر أو بين مجموعة أصحاب المصلحة على اختلافهم؛

(هـ) الخطوات المتخذة لكفالة ألا تؤدي إقامة شراكة استراتيجية مع منظمة ما إلى الحد من مشاركة المنظمات أو أصحاب المصلحة الآخرين.

10 - وسعياً لكفالة الحصول على ثقة الجمهور والحفاظ عليها، يجب أن تخضع الشراكات لاستعراض منتظم تضطلع به الأمانة، وفريق الخبراء المتعدد التخصصات، والمكتب، والاجتماع العام، بغية التأكد من أنها لا تزال تؤدي الغرض المتوخى منها، والتحقق من أنها لا تزال ذات أهمية فيما يتعلق بإنجاز برنامج عمل المنبر. وينبغي لأي من ترتيبات الشراكة، بما في ذلك الاختصاصات، أن تتيح إجراء تلك الاستعراضات والتعديلات على نحو دوري.

### ثالثاً - شكل الشراكات الاستراتيجية

11 - وقد يختلف شكل الشراكات الاستراتيجية اختلافاً كبيراً، فعلى سبيل المثال يمكن الإعراب عن نية التعاون من خلال تبادل رسائل أو مذكرة تفاهم يمكن استخدامها لتحديد التحالفات الاستراتيجية، والاتفاق على مجالات المصلحة المشتركة، والاتفاق على التعاون فيما يتعلق بتنفيذ المشاريع والبرامج، وتقاسم المسؤوليات عن البرامج المشتركة (مع الاعتراف بوجود تكاليف ومنافع محتملة للطرفين). وهي في جوهرها أطر تستخدمها أطراف الاتفاق لتأكيد وجود تفاهم مشترك فيما بينها.

12 - وسعيًا لتفعيل مثل هذه الاتفاقات، قد يولى الاعتبار لوضع وثيقة مشروع تتخذ شكلاً محدداً، أو برنامج عمل متفق عليه بصورة مشتركة، ويمكن لهذه الوثائق أن تفسر كيفية تحقيق التعاون. وستتضمن هذه الوثائق تعريفاً أكثر تفصيلاً للأنشطة والبرامج الزمنية والنواتج، ومن المرجح أن تتضمن أيضاً خططاً للتنفيذ، وربما تتضمن ميزانيات أيضاً. وقد تشمل هذه الوثائق التفصيلية فترة الشراكة بأكملها، أو قد يتم تحديثها على نحو دوري.

13 - وبينما تتضمن بعض حالات الشراكات نقل أموال لدعم مجموعة معينة من المهام، فإن هذا هو ليس الحال بالضرورة. فالشراكات يمكن أن تقام دون أي تبادل للأموال. وفي بعض الحالات، يُفترض أن الكيانات القانونية المعنية ستوفر الموارد اللازمة لأنشطتها الخاصة (التي قد تكون أنشطة كان يُتوخى تنفيذها بأي حال من الأحوال). بيد أن من الممكن استخدام الاتفاقات كوسيلة للمساعدة على إيجاد تمويل إضافي من جهات أخرى، وينبغي النظر في هذا الجانب عند صياغتها.

14 - وقد تكون هناك حالات تتطلب صياغة الاتفاق القانوني في شكل عقد، بما يكفل تقديم منتج أو خدمة ضرورية لتنفيذ برنامج العمل بكفاءة في الموعد المحدد لها. وقد يختلف شكل العقد باختلاف نوع المنظمة والعلاقة المؤسسية بين المنبر أو برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمة المعنية.

#### رابعاً - فئات الشراكات الاستراتيجية وعمليات تحديدها

هيئات تم تحديدها في وظائف المنبر ومبادئه التشغيلية وترتيباته المؤسسية

15 - تم الاعتراف بالفعل بالفتتين التاليتين من المؤسسات كجزء من المنبر، والتي أُشير إليها صراحة في القرار المتعلق بإنشاء المنبر، وفي مقررات الاجتماع العام. وسيساعد إقامة شكل ما من الشراكات الاستراتيجية مع مؤسسات في هاتين الفتتين بموجب مقرر الاجتماع العام على تعزيز ودعم تنفيذ برنامج العمل عن طريق التعاون المحسن<sup>(2)</sup>.

(أ) منظومة الأمم المتحدة. أقام المنبر بالفعل بموجب مقرره 8/2 شراكة تعاونية مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)؛

(ب) الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف. إنه من مصلحة المنبر والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على حد سواء أن تعمل الاتفاقات معاً بصورة وثيقة ومع المنبر. ولهذا فسوف يعمل المكتب مع الهيئة أو الهيئات الرئاسية الملائمة بالنسبة لكل اتفاق من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف لوضع ترتيبات شراكة استراتيجية بين كل اتفاق بيئي متعدد أطراف والمنبر

لكي يوافق عليه الاجتماع العام. ومن المتوقع أن تصاغ هذه الشراكات على غرار مذكرة التفاهم الحالية بين المنبر واتفاقية التنوع البيولوجي.<sup>(3)</sup>

### الدعم التقني لتنفيذ برنامج العمل

16 - سيكون من الضروري وضع بعض الترتيبات، سواء كانت تُعرف أو لا تُعرف على أنها شراكات استراتيجية من أجل تقديم الدعم التقني والإداري لتنفيذ برنامج العمل. وتوفر هذه الترتيبات بصورة أساسية دعماً إضافياً للأمانة بطريقة محددة زمنياً وتتعلق بنتيجة أو أكثر من النتائج المحددة. وبموجب المقرر م ح د- 5/2 (الفقرة 3 من الفرع عاشراً)، كلف الاجتماع العام المكتب والأمانة بوضع الترتيبات المؤسسية اللازمة لتقديم الدعم التقني من أجل تنفيذ برنامج العمل. وسيستمر هذا بوصفه ضرورياً طوال فترة برنامج العمل. وينبغي التسليم بأنه بينما قد تؤدي مثل هذه الترتيبات إلى تخفيض عبء العمل بشكل عام، فإن العمل الخاص بإضفاء الشكل الرسمي على مثل هذه الشراكات وإدارتها سيتطلب في حد ذاته من الأمانة وقتاً واهتماماً.

17 - وتهدف النهج التالية إلى المساعدة على ضمان توافم الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى مع نتائج برنامج العمل، مع إسناد المسؤولية عن تحديد الشراكات الاستراتيجية المحتملة والترتيبات التعاونية الأخرى إلى تلك الشراكات المعنية مباشرة بكل نتيجة:

(أ) دعم عمل فرقة العمل. إن اختصاصات أفرقة العمل الثلاث (المقرر م ح د-5/2، المرفقات الثاني-الرابع) تطلب صراحة من كل فريق من أفرقة العمل تقديم المشورة بشأن الشراكات الاستراتيجية التي من شأنها أن تساعد على تقديم الدعم في المجال الذي تعد فرقة العمل مسؤولة عنه - وتحديداً المبادرات الرئيسية في بناء القدرات المشاركة مع الأوساط العلمية وأوساط المراقبة؛ والمجتمعات الأصلية والمحلية ومجتمعات المعرفة. ولدى القيام بهذه المهمة تقوم أفرقة المهام بتحديد الشراكات الاستراتيجية والترتيبات التعاونية الأخرى اللازمة للاضطلاع بمسؤولياتها على حدٍ سواء، وأن تستعرض مقترحاتها مع المكتب. وستتفرغ طائفة من أنواع العلاقات المختلفة، سيوافق المكتب بناء على التوجيهات المقدمة في الفقرة 8 على الشراكة المقترحة أو يرفضها أو يحيلها إلى الاجتماع العام للبت فيها؛

(ب) دعم التقييمات المواضيعية والعالمية والإقليمية ودون الإقليمية. يقوم فريق الخبراء المعين لتحديد نطاق كل تقييم بتقديم المشورة بشأن الشراكات الاستراتيجية والترتيبات الأخرى التي ستفيد في المساعدة على إجراء التقييمات. وستشكل مقترحات الفريق بعد ذلك جزءاً من وثيقة تحديد النطاق أو الوثائق المصاحبة لها، والتي سيستعرضها الاجتماع العام ويعتمدها. وعلاوة على ذلك، قد يكون من الضروري إقامة شراكات استراتيجية أو وضع ترتيبات مناسبة أخرى مع عمليات تقييم أخرى، أو هيئات مسؤولة عن عمليات التقييم هذه، وخاصة في "المجالات المواضيعية الخاصة بمناطق معينة". وفي هذه الحالة ينبغي للمكتب من خلال العمل مع الأمانة تحديد نوع العلاقة المطلوبة. وستتفرغ مجموعة من أنواع العلاقات المختلفة، سيوافق المكتب

<sup>(3)</sup> وقعت مذكرة تعاون في تشرين الأول/أكتوبر 2014 بين أمانة المنبر وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي.

بناء على التوجيهات المقدمة في الفقرة 8 على الشراكة المقترحة أو يرفضها أو يحليها إلى الاجتماع العام للبت فيها؛

(ج) دعم السياسات، بما في ذلك تلك المتعلقة بالتقييمات المنهجية. يمكن أن يصدر نوعان من المشورة من أفرقة الخبراء التي تعمل في التقييمات المنهجية. ويقدم كل فريق خبراء يقوم بتحديد نطاق تقييم منهجي توصيات إلى الاجتماع العام بشأن الشراكات الاستراتيجية أو الترتيبات الأخرى التي ستكون مفيدة في إجراء التقييمات، كجزء من وثيقة تحديد النطاق أو الوثائق الأخرى المرتبطة بها. وبالإضافة إلى ذلك يقوم فريق الخبراء الذي يتولى التقييم، عند عرض التقييم - أو التوجيهات - إلى الاجتماع العام، بتقديم المشورة بشأن أي من الشراكات الاستراتيجية أو الترتيبات الأخرى التي ستكون مفيدة في وضع وتنفيذ أدوات دعم السياسات في المستقبل والتي ستنشأ عن التقييم؛

(د) الاتصال، والتواصل وإشراك أصحاب المصلحة. يقوم المكتب، بالتكاتف مع الأمانة، بتحديد الشراكات الاستراتيجية والترتيبات الأخرى التي ستفيد في إجراء أنشطة الاتصال، والتوعية ومشاركة أصحاب المصلحة. وقد يجري بحث طائفة من أنواع العلاقات المختلفة، سيوافق المكتب بناء على التوجيهات المقدمة في الفقرة 8 على الشراكة المقترحة أو يرفضها أو يحليها للاجتماع العام للبت فيها.

18 - وعند تقرير ما إذا كان من المناسب أو غير المناسب التشاور مع الاجتماع العام حول الدخول في أي شكل من أشكال ترتيبات الشراكة، سيضع المكتب في اعتباره النقاط التالية:

(أ) سيعتمد الاجتماع العام في الشراكات الرفيعة المستوى مع هيئات محددة في وظائف المنبر، ومبادئه التشغيلية، وترتيباته المؤسسية؛

(ب) سيعتمد المكتب في الشراكات مع المؤسسات التي تقدم دعماً تقنياً لتنفيذ برنامج العمل بعد تقديم جانب الاجتماع العام أي توجيهات عامة أو خاصة؛

(ج) سيتشاور المكتب مع الاجتماع العام قبل الدخول في اتفاق شراكة يتطلب مزيداً من التوجيهات لأي سبب من الأسباب.

